



**REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA**



**Upravni odjel za kulturu
Assessorato alla cultura**

**Upute za prijavitelje
za predlaganje Programa javnih potreba u kulturi
Istarske županije - Regione Istriana za 2020. godinu**

Datum objave poziva: 01. srpnja 2019. godine

Rok za dostavu prijava: 02. kolovoza 2019. godine

JAVNI POZIV ZA PREDLAGANJE PROGRAMA JAVNIH POTREBA U KULTURI ISTARSKE ŽUPANIJE - REGIONE ISTRIANA ZA 2020. GODINU

I. CILJEVI JAVNOG POZIVA I PRIORITETI ZA DODJELU SREDSTAVA

CILJ POZIVA:

Potpore kulturnim djelatnostima i poslovima, projektima, programima i manifestacijama u kulturi od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana utvrđenih na temelju strateškog dokumenta „Istarska kulturna strategija od 2014.- 2020.“

PRIORITETI ZA DODJELU SREDSTAVA:

- programi ustanova kojima je osnivač Istarska županija - Regione Istriana
- programi ustanova i udruga od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana
- programi ustanova i udruga u kontinuitetu
- programi :
 - zaštite i očuvanja materijalne kulturne baštine i muzeologije,
 - zaštite i očuvanja nematerijalne kulturne baštine,
 - književnosti i izdavaštva te književno nakladničke manifestacije,
 - vizualnih umjetnosti,
 - glazbeno, glazbeno-scenske i filmske djelatnosti,
 - iz područja novih medijskih kultura,
 - međunarodne kulturne suradnje,
 - institucionalne potpore strukovnim udrugama u kulturi.

II. OSIGURANJE SREDSTAVA:

1. Ovim se Pozivom žele osigurati potpore projektima / programima u okviru raspoloživih sredstava proračuna Istarske županije - Regione Istriana za 2020. godinu.
2. Predlagatelj projekata / programa osigurava dostatnu potporu iz drugih ili vlastitih izvora (ministarstva kulture, gradovi / općine, sponzori / donatori, strane organizacije i drugo).
3. Korisniku financijske potpore sredstva se mogu osigurati samo za namjenski dio troškova koji je nužno potreban za provedbu projekta / programa.

III. FORMALNI UVJETI NATJEČAJA

Prihvatljivi prijavitelji: tko može podnijeti prijavu?

1. Pravo prijave projekata i programa po ovom Pozivu imaju samostalni umjetnici i ostale fizičke osobe, ustanove u kulturi (osim privatnih ustanova), trgovačka društva i druge pravne osobe (osim udruga i drugih neprofitnih organizacija) koje obavljaju djelatnost u kulturi te jedinice lokalne samouprave s područja Istarske županije - Regione Istriana.

2. Svaki predlagatelj može podnijeti više prijava s time da svaki projekt / program mora biti prijavljen na posebnoj prijavnici.

Prihvatljivi partneri na projektu/ programu

1. U ostvarenju projekta / programa partnerstvo je poželjno u kojem slučaju prijavitelj uz prijavnicu prilaže odgovarajući dokaz (ugovor, sporazum i dr.)

2. Za kvalitetnu provedbu projekta / programa, namjensko korištenje sredstava te pravodobnu dostavu izvješća Istarskoj županiji – Regione Istriana, odgovornost snosi potpisnik Ugovora.

Prihvatljivi projekti/programi koji će se financirati na temelju ovog Javnog poziva

1. Prihvatljivi projekti / programi jesu:

- projekti i programi u kontinuitetu,
- projekti i programi koji su podržani i financijskim sredstvima iz drugih izvora
 - projekti / programi financirani iz državnih, gradskih, općinskih i ostalih izvora,
 - projekti / programi međunarodne kulturne suradnje,
 - zajednički projekti / programi više subjekata iz područja kulture (ustanova, udruga, tvrtki, autora),
- projekti i programi manjih i financijski slabijih jedinica lokalne samouprave na području Istarske županije - Regione Istriana,
- projekti koji su kandidirani ili prihvaćeni u programima EU ili drugih međunarodnih organizacija koje financiraju projekte i programe iz kulture
- projekti i programi koji su od posebnog interesa i značaja za razvitak i jačanje identiteta i posebnosti Istarske županije - Regione Istriana,
- kulturološki, umjetnički i strukovno vrijedni projekti i programi,
- originalni projekti i programi koji potiču razvitak ekološke i duhovne svijesti,
- projekti i programi koji potiču i podupiru svekoliko stvaralaštvo u Istri (istarske autore i suradnike i njihove autorske projekte u kojima pretežito i kontinuirano sudjeluju izvođači iz Istre),
- edukacijski projekti i programi (izobrazba i usavršavanje),
- podržavanje stvaralaštva i afirmacije mladih autora.

2. Rok provedbe projekta / programa određuje se prema datumu održavanja projekta / programa koji je podnositelj prijave dužan precizno navesti u prijavnici.

Prihvatljivi troškovi koji će se financirati na temelju ovog Javnog poziva

1. Prihvatljivi troškovi su troškovi koji su izravno vezani za provedbu projekta / programa. Prilikom procjene projekta / programa ocjenjivati će se specificirani troškovi u odnosu na predviđene aktivnosti kao i realnost visine navedenih troškova.
2. Neprihvatljivim troškovima smatraju se: dugovi i stavke za pokrivanje gubitaka i dugova, dospjele kamate, stavke koje se već financiraju iz drugih izvora, gubici na tečajnim razlikama i ostali troškovi koji nisu izravno vezani uz provedbu projekta / programa.

U postupku ocjene projekta / programa nadležno kulturno vijeće ocjenjivati će ekonomičnost ukupnog troškovnika i njegovih pojedinačnih stavki prema konkretnom i jasno izloženom programskom sadržaju prijavnice.

Kako se prijaviti?

Prijave se podnose putem Interneta popunjavajući odgovarajuću prijavnicu (za svaki projekt / program posebna prijavnica) koje su dostupne na adresi: <http://javne-potrebe.istra-istria.hr>
Prijavnicu popunjenu putem Interneta obvezno je ispisati, potvrditi potpisom i pečatom i sa svim obveznim prilogima dostaviti poštom, putem dostavljača ili osobno na adresu:
Istarska županija - Regione Istriana, Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska ulica
- Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA.

Prijave koje ne ispunjavaju tražene uvjete, koje nisu dostavljene u elektroničkom i tiskanom obliku u navedenom roku, koje nisu dostavljene na odgovarajućem obrascu i ispunjene on-line te kojima nedostaje neki od traženih priloga neće se razmatrati niti uvrstiti u Program javnih potreba u kulturi Istarske županije - Regione Istriana za 2020. godinu.

Sadržaj prijavnice

On-line prijavnica dio je obvezne dokumentacije.
Polja u prijavnici označena (*) obvezno je ispuniti.
Prijavnica se ispunjava na hrvatskom ili talijanskom jeziku.

Prilozi prijavnicama

Prilozima se potkrepljuju navodi iz prijavljenog projekta / programa (prošireni prikaz sadržaja projekta / programa, specifikacije troškovnika projekta / programa za koji se traži potpora, dokaz o partnerstvu i dr.)

Rok za slanje prijave

Rok za podnošenje prijave je od 01. srpnja do 02. kolovoza 2019. godine.

Sve prijave poslane izvan roka neće biti uzete u razmatranje.

Kome se obratiti ukoliko imate pitanja?

Sva pitanja vezana uz Javni poziv mogu se postaviti elektroničkim putem, slanjem upita na sljedeće adrese: rosemary.radesic.fachin@istra-istria.hr; eda.griparic@istra-istria.hr; ili pozivom na broj telefona : 052/ 351-476 i 052/ 351-478

IV. OCJENA PRIJAVA I DONOŠENJE ODLUKE O DODJELI SREDSTAVA

Sve pristigle i zaprimljene prijave proći će kroz sljedeću proceduru:

Pregled prijava u odnosu na propisane formalne uvjete Javnog poziva

Prijava se smatra potpunom ukoliko sadrži sve prijavne obrasce i obvezne priloge kako je navedeno u Javnom pozivu i pozivnoj dokumentaciji.

Nakon provjere svih pristiglih i zaprimljenih prijava u odnosu na propisane formalne uvjete Javnog poziva, prijave se prosljeđuju na ocjenu nadležnom kulturnom vijeću.

Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana će pisanim putem obavijestiti sve prijavitelje koji nisu udovoljili formalnim uvjetima Javnog poziva o razlozima odbacivanja njihove prijave.

Ocjena prijava koje su zadovoljile propisane formalne uvjete Javnog poziva

Svaku pristiglu i zaprimljenu prijavu ocjenjuje nadležno kulturno vijeće sukladno Odluci o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana.

Temeljem provedene ocjene prijava svako kulturno vijeće nadležno za određeno područje kulture sastavlja listu projekata / programa, te istu dostavlja Upravnom odjelu za kulturu Istarske županije - Regione Istriana. Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana izrađuje prijedlog Programa javnih potreba u kulturi koji sadrži: naziv projekta / programa; nositelja projekta / programa; planirani iznos sredstava kojim će se projekt / program financirati. Prijedlog Programa javnih potreba u kulturi Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana dostavlja izvršnom tijelu Istarske županije - Regione Istriana (župan) radi razmatranja i utvrđivanja prijedloga te upućivanja prema Skupštini Istarske županije – Regione Istriana na usvajanje.

Program javnih potreba u kulturi donosi se zajedno sa Proračunom Istarske županije - Regione Istriana.

Obavijest o rezultatima pozivnog postupka

Program javnih potreba u kulturi donosi se zajedno sa Proračunom Istarske županije-Regione Istriana te se objavljuje na mrežnim stranicama Istarske županije-Regione Istriana (www.istra-istria.hr).

Rok za podnošenje prigovora je 15 dana od dana objave Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije - Regione Istriana na mrežnim stranicama.

O prigovoru odlučuje Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana.

Svi prijavitelji će nakon donošenja Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije - Regione Istriana biti obaviješteni o rezultatima pozivnog postupka.

Sklapanje Ugovora o korištenju sredstava

Po stupanju na snagu Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije - Regione Istriana sa nositeljima projekta / programa uvrštenih u Program javnih potreba u kulturi sklapa se Ugovor o korištenju sredstava.

Podnošenje izvješća i obračuna troškova po sklopljenom Ugovoru o korištenju sredstava

Izvješće o provedbi projekta / programa se podnosi na propisanom obrascu putem Interneta u roku od 30 dana od dana završetka projekta / programa. Tako popunjeno izvješće obvezno je ispisati, potvrditi potpisom i pečatom i sa svim obveznim priložima (preslike računa, ugovora o djelu, putnih naloga, karata i dr.) koji su navedeni u izvješću o utrošku sredstava, poslati poštom, dostaviti putem dostavljača ili predati osobno na adresu: Istarska županija - Regione Istriana, Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, G.Martinuzzi 2, 52220 Labin.

Kada je Korisnik dužan izvršiti povrat primljenih sredstava

Korisnik je dužan izvršiti povrat primljenih sredstava ako ne ispuni slijedeće obveze iz Ugovora:

- ne izvrši projekt / program
- sredstva koristi nenamjenski
- ne podnese cjelovito izvješće u ugovorenom roku

Sredstva se trebaju vratiti čim prije uz pripadajuće kamate na račun Istarske županije - Regione Istriana .

Ako korisnik sredstava ne podnese odgovarajuće izvješće ili ne izvrši povrat sredstava niti nakon primljenog pisanog upozorenja (sporazumno rješavanje spora), spor će rješavati nadležni sud u Pazinu.

V. POPIS POZIVNE DOKUMENTACIJE

- Temeljni dokumenti za raspisivanje i provedbu Javnog poziva
- Upute za prijavitelje
- Obrasci on-line prijavnica
- Kulturna vijeća Istarske županije-Regione Istriana
- Obrazac Ugovora o korištenju sredstava
- Obrazac izvješća (opisno i financijsko)



**REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA**



**Upravni odjel za kulturu
Assessorato alla cultura**

**Linee guida per gli applicatori
al Programma delle necessità pubbliche per la cultura
della Regione Istriana per l'anno 2020**

Data di pubblicazione dell'invito: 01 luglio 2019

Termine ultimo per la presentazione delle domande: 02 agosto 2019

INVITO PUBBLICO PER LE PROPOSTE AL PROGRAMMA DELLE NECESSITÀ PUBBLICHE PER LA CULTURA DELLA REGIONE ISTRIANA PER L'ANNO 2020

I. OBIETTIVI DELL'INVITO PUBBLICO E PRIORITÀ PER L'ASSEGNAZIONE DEI FONDI

OBIETTIVO DELL'INVITO:

Sostegno alle attività culturali e lavori, progetti, programmi e manifestazioni nella cultura d'interesse per la Regione Istriana stabiliti in base al documento strategico "Strategia culturale Istriana dal 2014 al 2020".

PRIORITÀ PER L'ASSEGNAZIONE DEI FONDI:

- programmi di enti e associazioni fondati dalla Regione Istriana
- programmi di enti e associazioni d'interesse per la Regione Istriana
- programmi delle istituzioni e associazioni che sono implementati in continuità
- programmi :
 - tutela e conservazione del patrimonio culturale materiale e museologia,
 - tutela e conservazione del patrimonio culturale immateriale,
 - letteratura e editoria come anche eventi legati alla letteratura e editoria,
 - arti visive,
 - attività musicali, sceniche e cinematografiche,
 - nuove arti dei media,
 - collaborazioni culturali internazionali,
 - sostegno istituzionale ad associazioni professionali nella cultura.

II. DISPOSIZIONE DEI FONDI:

1. Con il presente Invito si vuole fornire un supporto ai progetti/programmi nell'ambito della disponibilità del bilancio della Regione Istriana per l'anno 2020.

2. Il proponente del progetto/programma assicura un sostegno sufficiente da altre fonti o da fondi propri (ministero della cultura, città/comuni, sponsor/donatori, organizzazioni internazionali e altro).

3. All'Utente dei mezzi finanziari i fondi possono essere garantiti esclusivamente per la parte dei costi che è necessaria per lo svolgimento del progetto/programma.

III. TERMINI FORMALI DEL CONCORSO

Applicatori ammissibili: chi può applicarsi?

1. Le proposte di programma nell'ambito di questo Invito possono essere presentate da artisti indipendenti e altre persone fisiche, istituzioni nella cultura (non private), società giuridiche (a parte le associazioni e altre organizzazioni senza scopo di lucro) che svolgono attività nell'ambito della cultura come anche le unità di autogoverno locale sul territorio della Regione Istriana.

2. Ogni proponente può presentare più domande a condizione che ogni progetto / programma venga applicato su un modulo a parte.

Partner ammissibili nel progetto / programma

1. Nella realizzazione del progetto / programma il partenariato è auspicabile e in questo caso l'applicatore insieme al modulo di domanda allega anche una prova adeguata (contratto, accordo o altro).

2. La responsabilità per l'attuazione di qualità del progetto / programma, il corretto utilizzo dei fondi come anche la consegna della relazione a tempo debito alla Regione Istriana e' del firmatario del Contratto.

Progetti e programmi ammissibili e che saranno finanziati in base a questo Invito pubblico

1. Progetti/programmi ammissibili sono:

- progetti e programmi in continuità,
- progetti e programmi supportati finanziariamente pure da altre fonti
 - progetti e programmi finanziati da fonti statali, municipali, comunali, ecc.,
 - progetti e programmi di collaborazione culturale internazionale,
 - progetti e programmi collettivi di vari soggetti nella cultura (enti, associazioni, imprese, autori singoli),
- progetti e programmi di piccole e finanziariamente minori unità di autogoverno locale sul territorio della Regione Istriana,
- progetti candidati o accettati ai programmi dell'Unione Europea o altre organizzazioni internazionali che sovvenzionano progetti e programmi culturali,
- progetti e programmi di particolare interesse e significato per lo sviluppo ed il rafforzamento dell'identità e delle peculiarità della Regione Istriana,
- progetti culturalmente, artisticamente e professionalmente validi,
- progetti originali e programmi che sviluppano la coscienza ecologica e spirituale,
- progetti e programmi che incoraggiano e sostengono la creatività in Istria (autori istriani e collaboratori i quali progetti includano una continua presenza di esecutori istriani),
- progetti e programmi didattici (educazione e perfezionamento),
- sostegno della creatività e dell'affermazione di autori giovani.

2. Il termine ultimo per l'attuazione del progetto/programma è determinato dalla data di realizzazione del progetto/programma che il proponente deve precisamente specificare nel modulo.

I costi ammissibili che saranno finanziati in conformità a questo Invito pubblico

1. I costi ammissibili sono i costi che sono direttamente legati alla realizzazione del progetto / programma. Durante la valutazione del progetto / programma si valuteranno i costi specifici in relazione con le attività previste e il reale importo dei costi indicati.
2. I costi non ammissibili sono: debiti e voci per coprire perdite, interessi di mora, voci che già si finanziano da altre fonti, perdite dovute a differenze di cambio valute e altri costi che non sono legati direttamente alla realizzazione del progetto / programma.

Nella fase di valutazione del progetto / programma il comitato culturale competente valuterà l'economicità della stima totale del preventivo e delle sue voci in relazione al concreto e chiaramente esposto contenuto di programmazione dell'applicazione.

Come applicarsi?

Le proposte si presentano compilando l'apposito modulo (un modulo per ogni singolo progetto / programma) disponibile sul sito: <http://javne-potrebe.istra-istria.hr>

I moduli compilati via Internet vanno obbligatoriamente stampati, firmati, timbrati e con gli allegati presentati a mezzo posta, corriere o di persona al seguente indirizzo:

Istarska županija - Regione Istriana, Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska ulica – Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA.

Le proposte che non soddisfano i criteri richiesti, che non sono pervenute in forma elettronica e cartacea entro il termine ultimo, che non sono pervenute sull'apposito modulo e compilate on-line e alle quali manca qualsiasi allegato richiesto non verranno incluse nel Programma delle necessità pubbliche per la cultura della Regione Istriana per l'anno 2020.

Contenuto dell'applicazione

Il modulo di domanda on-line fa parte della documentazione obbligatoria.

I campi contrassegnati con la (*) sono obbligatori.

Il modulo di domanda può essere compilato in croato o in italiano.

Allegati all'applicazione

Gli allegati sostengono la descrizione del progetto / programma applicato (un'estesa visualizzazione del contenuto del progetto / programma, specificazione del preventivo del progetto / programma per il quale si chiede un contributo, la prova di partenariato ecc.)

Scadenza d'invio delle applicazioni

Il termine per la presentazione delle proposte è **dal 01 luglio al 02 agosto 2019.**

Le proposte mandate dopo il termine ultimo non verranno prese in considerazione.

Chi contattare in caso di domande?

Tutte le domande reattive all'Invito pubblico si possono fare tramite posta elettronica ai seguenti indirizzi: rosemary.radesic.fachin@istra-istria.hr; eda.griparic@istra-istria.hr; o chiamando i seguenti numeri di telefono: 052/ 351-476 i 052/ 351-478

IV. VALUTAZIONE DELLE PROPOSTE E EMANAZIONE DELLA DECISIONE SULL'ASSEGNAZIONE DEI FONDI

Tutte le proposte pervenute saranno sottoposte alla procedura seguente:

Controllo delle proposte in riferimento ai requisiti formali dell'Invito

La proposta è considerata completa se contiene i moduli di domanda e gli allegati richiesti come viene specificato nell'Invito pubblico e nella documentazione riguardante l'Invito.

Dopo il controllo delle proposte pervenute e ricevute in riferimento ai requisiti formali dell'Invito pubblico, le stesse vengono inoltrate per la valutazione al comitato culturale competente.

L'Assessorato alla cultura della Regione Istriana farà sapere per iscritto ai proponenti che non soddisfano i requisiti formali dell'Invito pubblico le ragioni del rifiuto della loro proposta.

Valutazione delle proposte che soddisfano i requisiti formali dell'Invito

Ogni proposta pervenuta e ricevuta viene valutata dal comitato culturale competente in base alla Decisione sui criteri di valutazione delle attività culturali e lavori, azioni e manifestazioni, programmi e progetti d'interesse per la Regione Istriana.

In base alla valutazione fatta ogni comitato culturale competente per il campo culturale specifico compila la lista dei progetti / programmi che poi consegna all'Assessorato alla cultura della Regione Istriana. L'Assessorato alla cultura della Regione Istriana prepara la proposta al Programma delle necessità pubbliche per la cultura che include: il nome del progetto / programma; il responsabile del progetto / programma; l'importo previsto per il finanziamento del progetto / programma. La proposta al Programma delle necessità pubbliche per la cultura viene consegnato all'organo esecutivo della Regione Istriana (presidente) per l'esame e la constatazione della proposta che poi verrà inviata all'Assemblea della Regione Istriana per l'approvazione.

Il Programma delle necessità pubbliche nella cultura per l'anno 2020 viene emesso insieme al Bilancio della Regione Istriana.

Procedura di notifica dei risultati concorsuali

Il Programma delle necessità pubbliche nella cultura per l'anno 2020 viene emesso insieme al Bilancio della Regione Istriana e viene pubblicato sulle pagine web della Regione Istriana (www.istra-istria.hr).

Il termine ultimo per la presentazione di obiezioni è 15 giorni dalla pubblicazione del Programma delle necessità pubbliche nella cultura della Regione Istriana per l'anno 2020 sulle pagine web.

La decisione in merito all'obiezione viene fatta dall'Assessorato alla cultura della Regione Istriana.

Tutti i proponenti saranno informati sui risultati concorsuali dopo l'approvazione del Programma delle necessità pubbliche per la cultura della Regione Istriana.

Stipulazione del Contratto sul uso dei fondi

All'entrata in vigore del Programma delle necessità pubbliche per la cultura della Regione Istriana coi responsabili dei progetti / programmi elencati nel Programma delle necessità pubbliche per la cultura si stipula il Contratto sul uso dei fondi.

Presentazione del resoconto e bilancio dei costi a conclusione del Contratto sul uso dei fondi

Il Resoconto sull'attuazione del progetto / programma si consegna sull'apposito modulo via Internet entro 30 giorni dalla finalizzazione del progetto / programma. Il resoconto così compilato deve essere stampato, firmato e timbrato e con tutti gli allegati richiesti (copie di fatture, contratti di servizio, fogli di via, biglietti ecc.) che sono elencati nel resoconto sull'utilizzo dei fondi, presentato a mezzo posta, corriere o di persona al seguente indirizzo:
Istarska županija - Regione Istriana, Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, G.Martinuzzi 2, 52220 Labin.

Quando l'Utente è obbligato a ritornare i fondi ricevuti

L'Utente è obbligato a ritornare i fondi ricevuti in caso che non soddisfi i seguenti obblighi dal Contratto:

- non realizzi il progetto / programma
- non utilizzi i fondi per il progetto / programma
- non presenti il resoconto completo entro la scadenza contrattuale

I fondi devono essere ritornati il prima possibile con gli interessi maturati sul conto della Regione Istriana .

Se l'utente dei fondi non presenta il resoconto appropriato o non ritorna i fondi neanche dopo la ricezione di un ammonimento scritto (soluzione consensuale delle controversie), la controversia sarà risolta dal tribunale competente di Pisino.

V. ELENCO DELLA DOCUMENTAZIONE PER QUESTO INVITO

- Documenti di base per l'apertura e l'attuazione dell'Invito pubblico
- Istruzioni per i presentatori delle domande
- Modulo di domanda on-line
- Comitati culturali della Regione Istriana
- Modulo di Contratto sull'utilizzo dei fondi
- Modulo di Resoconto (descrittivo e finanziario)